

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM



gaviota

The Sun & Shutter Specialists



E **Manual de Instalación**

F *Manuel d'Installation*

GB *Assembly Instructions*

I *Manuale di Installazione*



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM



E Advertencias de seguridad

F Avertissement de sécurité

GB Safety warnings

I Avvertence e note di sicurezza

E Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de la instalación del toldo.

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la Política de Garantía y de Servicio Postventa de Gaviota Simbac, S.L.

El toldo deberá cerrarse en su totalidad en el supuesto de viento fuerte (70 N/m²) o fuerte lluvia (40 l/m² por hora).

No liberar el brazo de forma imprevista, tiene muelle de carga. Riesgo de fuertes golpes.

La instalación debe realizarse respetando totalmente la normativa vigente en materia de seguridad laboral.

Consultar al fabricante antes de realizar alguna modificación de configuración del toldo. Cualquier alteración en el mismo podría causar riesgos.

Comprobar que ningún obstáculo impedirá las maniobras de apertura y cierre.

Para el montaje de las partes eléctricas, el toldo debe estar desconectado de la tensión.

Para la instalación eléctrica deberá observarse la normativa legal. Una conexión inadecuada del motor podría causar peligro.

Los toldos Gaviota Simbac están diseñados para la protección solar exclusivamente.

Al finalizar la instalación, el instalador debe entregarle este manual al usuario final, para que éste sea conocedor de las precauciones que debe tomar durante el uso del toldo, citadas en el apartado 03 "Instrucciones para el usuario final."

GB Read carefully the assembly instructions before installing the awning.

Failing to follow the assembly instructions, use instructions and technical specifications of the product, as well as surpassing the specified maximum range (weight, etc.) will void the Guarantee Policy and After-Sales Service of Gaviota Simbac, S.L.

The awning must be completely closed in the case of strong winds (70 N/m²) or strong rain (40 l/m² per hour).

Do not release the arm unexpectedly, it has a load spring. Risk of strong blow.

The installation must completely observe current legislation regarding occupational safety.

Consult the manufacturer before changing the awning's set-up. Any alteration may cause risks.

Verify that no obstacle will block the opening and closing manoeuvres.

To assemble the electrical parts, the awning must be unplugged.

For the electrical installation, please observe legal regulations. An inappropriate connection of the motor may cause risks.

The Gaviota Simbac awnings are designed for solar protection, exclusively.

After the installation, the installer must give this manual to the final user, so that they may know the safety precautions to take during the use of the awning, mentioned in section 03 "Instructions for the final user".

F Lire attentivement les instructions de montage avant de procéder à l'installation du store.

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et des spécifications techniques de l'article, tout comme l'excès des rangs d'utilisation maximum spécifiés (poids, etc.) équivaudra à l'exclusion de la Politique de garantie et du service après-vente de Gaviota Simbac, S.L.

Le store devra être complètement fermé en cas de vent fort (70 N/m²) ou de fortes pluies (40 l/m² et heure).

Ne pas libérer le bras de manière imprévue, il possède un ressort de charge. Risque de chocs forts.

L'installation doit être effectuée tout en respectant toute la réglementation en vigueur en matière de sécurité au travail.

Consulter au fabricant toute modification de la configuration du store avant de procéder à cette première. Toute altération du store pourrait causer des risques.

Vérifier qu'aucun obstacle n'empêchera les manœuvres d'ouverture et de fermeture.

Pour le montage des parties électriques, le store doit être déconnecté de la tension.

Pour l'installation électrique, la réglementation légale devra être respectée. Une mauvaise connexion du moteur pourrait entraîner un danger.

Les stores Gaviota Simbac sont uniquement conçus pour la protection solaire.

Une fois l'installation achevée, l'installateur doit remettre le présent manuel à l'utilisateur final pour que ce dernier soit informé des précautions à prendre pendant l'utilisation du store, citées dans le point 03 « Instructions pour l'utilisateur final ».

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM



- I** Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di montare la tenda da sole.
- Se non si seguono le istruzioni di montaggio, d'uso e le specifiche tecniche dell'articolo, o se non si rispettano i limiti massimi specificati (di peso, ecc...) è prevista la decadenza della validità della Politica di Garanzia e Servizio Post vendita di Gaviota Simbac, S.L.
- Il telo dovrà chiudersi completamente nel caso di vento forte (70 N/m²) o pioggia torrenziale(40 l/m² h).
- Non liberare il braccio in maniera improvvisa, è dotato di molla di carica. Rischio di forti colpi.
- L'installazione deve avvenire nel pieno rispetto della normativa vigente in materia di sicurezza sul lavoro.
- Consultare il produttore prima di apportare qualsiasi modifica di configurazione alla tenda. Qualsiasi alterazione alla stessa potrebbe causare rischi.
- Assicurarsi che le manovre di apertura e chiusura non siano ostacolate in alcun modo.
- Il telo non deve essere collegato alla corrente al momento del montaggio delle parti elettriche.
- Durante l'istallazione elettrica è obbligatorio rispettare la normativa vigente. Un'inadeguata connessione del motore potrebbe essere pericolosa.
- Le tende da sole Gaviota Simbac sono progettate esclusivamente per la protezione solare.
- A installazione conclusa, il tecnico dovrà consegnare il manuale all'utente che dovrà prendere dimestichezza con le precauzioni d'uso come sez. 03 "Istruzioni per l'uso".

Índice • Index • Index • Indice







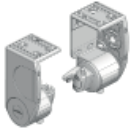



- 01** **Articulos Spiral Premium • Spiral Premium parts**
Articles Spiral Premium • Articoli Spiral Premim
- 02** **Ejemplos de instalación • Installation examples**
Exemples d'installation • Esempi di installazione
- 03** **Descuentos • Cutting**
Dimensions • Misure
- 04** **Montaje en fabrica • Factory assembly**
Montage à l'usine • Montaggio in fabbrica
- 05** **Montaje en obra • On-site assembly**
Installation • Montaggio in opera



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

01 Artículos Spiral Premium • Spiral Premium parts Articles Spiral Premium • Articoli Spiral Premium

Código	Descripción	Imagen
80131246	Juego Perfiles Cajón Spiral Premium Con capacidad de hasta 3.8m de lona acrílica con eje de 78mm, y hasta 6x3 y 5x3,5 m de cofre (máxima línea x salida: las del sistema sobre el que se monta el semicofre).	
80131275	Kit Tapas Cajón Spiral Premium El kit vale indistintamente para motor o máquina. La holgura entre la tapa de perfiles y la campana facilita el montaje en sistemas A1 Premium e Indico 11/12/13. La tapa y la campana se unen rígidamente en el momento del bloqueo de la inclinación del semicofre.	
80131283	Soporte Central a Barra Cuadrada M1 Spiral Premium Usar para toldos M1 Premium con línea mayor de 4,5m.	
80131427	Soporte Central a Pared-Techo A1 Spiral Premium Usar para toldos A1 Premium con línea mayor de 4,5m.	
80081621 80081629	Juego Soportes Eje-Barra Spiral Premium (y sus Tapas) Rango de regulación con M1 Premium Plus: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-65° con regleta Lateral Premium • 0°-40° con regleta Inferior Premium Spiral Premium NO es compatible con el "Soporte Eje-Barra M1/M2", "Máquina Gel Roscada" y "Motor maniobra socorro"	
80081634	Soporte Pared-Techo Spiral Premium También compatible con "Soporte Pared M1 Premium Plus de extrusión" El semicofre Spiral Premium NO es compatible con: <ul style="list-style-type: none"> • "Soporte Pared-Techo M1 Premium Plus fundición 2 taladros." • "Soporte Pared-Techo M1 Premium Plus fundición 4 taladros." • Máquina Gel Roscada 	
80081078	Juego Soportes A1 Premium Plus Rango de regulación con A1 Premium Plus: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-72° con regleta Lateral Premium • 0°-50° con regleta Inferior Premium El semicofre Spiral Premium NO es compatible con: <ul style="list-style-type: none"> • "Soporte A1 Smart" • Regleta lateral montada en brazos de 1.25m, 1.5m, 1.75m cuando la máquina va por dentro del soporte (con máquina y esos tamaños de brazos, usar regleta inferior o máquina por fuera). • Máquina Gel Roscada 	
80081662	Juego Regletas Laterales Premium También compatible con "Regleta Inferior Premium", aunque la inclinación máxima de protección de lona se reduce en unos 25° respecto a la lateral. Se desaconseja el uso de Regleta Frontal Premium con semicofre Spiral Premium.	
80081550	Pivote-Tope para Barra de Carga Recomendado para toldos Premium con inclinaciones mayores de 45°.	
80040266	Juego Anclajes Inyección para Cofre Para montar semicofre Spiral Premium con brazos punto-recto Indico I1-I2-I3. NO compatible con "máquina por fuera" El semicofre Spiral Premium NO es compatible con: <ul style="list-style-type: none"> • "Soporte Mini con espiga" • "Anclaje fundición 40mm cortavientos de palillería" • Anclajes de Inyección "con Espiga" o "sin espiga" • Máquina Gel Roscada 	

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM



Code	Description	Image
80131246	Spiral Premium box profile set With capacity of up to 3.8m of acrylic canvas with a 78mm axis and up to a 6x3 and a 5x3.5 m box (maximum width by projection: the size of the system on which the semibox is assembled).	
80131275	Spiral Premium box cover kit The kit can be used for motor or gear. The clearance between the profile covers and the bell facilitates assembly in A1 Premium and Indico I1/I2/I3 systems. The cover and the bell join tautly when the semibox inclination is locked.	
80131283	M1 Spiral Premium centre support to square profile For M1 Premium awnings with width greater than 4.5m.	
80131427	A1 Spiral Premium centre support to wall-ceiling For A1 Premium awnings with width greater than 4.5m.	
80081621 80081629	Spiral Premium support set for axis-profile (and covers) M1 Premium Plus regulation range: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-65° with Premium side connectors • 0°-40° with Premium lower connectors Spiral Premium is NOT compatible with "M1/M2 axis-profile support", "Threaded Gel gear" or "Rescue operation motor"	
80081634	Spiral Premium wall-ceiling support Also compatible with "M1 Premium Plus extruded wall support" Spiral Premium semibox is NOT compatible with: <ul style="list-style-type: none"> • "M1 Premium Plus 2-bore casting wall-ceiling support" • "M1 Premium Plus 4-bore casting wall-ceiling support" • Threaded Gel gear 	
80081078	A1 Premium Plus support set A1 Premium Plus regulation range: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-72° with Premium side connectors • 0°-50° with Premium lower connectors Spiral Premium semibox is NOT compatible with: <ul style="list-style-type: none"> • "A1 Smart support" • Side connector assembled on 1.25 m, 1.5 m and 1.75 m arms when gear is inside the support (with gear and those arm sizes, use lower connector or gear on the outside). • Threaded Gel gear 	
80081662	Premium side connector set Also compatible with "Premium lower connector", although the maximum canvas protection tilt is reduced about 25° compared to the side connector. The use of Premium front connector with Spiral Premium semibox is not recommended.	
80081550	Stopper pivot for charge profile Recommended for Premium awnings with inclination greater than 45°.	
80040266	Injection anchors set for box To assemble the Spiral Premium semibox with straight point Indico I1-I2-I3 arms. NOT compatible with "gear outside" Spiral Premium semibox is NOT compatible with: <ul style="list-style-type: none"> • "Mini support with pivot" • "Beam windbreaker 40 mm casting anchor" • Injection anchors "with pivot" or "without pivot" • Threaded Gel gear 	



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

Code	Description	Image
80131246	Jeu Profils Coffre Spiral Premium Con capacidad de hasta 3.8m de lona acrílica con eje de 78mm, y hasta 6x3 y 5x3,5 m de cofre (m-xima línea x salida: las del sistema sobre el que se monta el semicofre).	
80131275	Kit Couvercles Coffre Spiral Premium Le kit est valable pour moteur ou treuil indistinctement. L'espace entre le couvercle des profils et le moyeu rend facile le montage dans les systèmes A1 Premium et Indico I1/ I2/I3. Le couvercle et le moyeu s'insissent rigidement au moment du blocage de l'inclinaison du semi-coffre.	
80131283	Support Central à la Barre Carrée M1 Spiral Premium À utiliser pour des stores M1 Premium avec une largeur supérieure à 4,5 m.	
80131427	Support Central au Mur-Toit A1 Spiral Premium À utiliser pour des stores A1 Premium avec une largeur supérieure à 4,5 m.	
80081621 80081629	Jeu Supports Axe-Barre Spiral Premium (et ses Couvercles) Plage de réglage avec M1 Premium Plus: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-65° avec bloc de connexion Latéral Premium • 0°-40° avec bloc de connexion Inférieur Premium Spiral Premium N'EST PAS compatible avec le "Support Axe-Barre M1/M2", "Treuil Gel Fileté" et "Moteur manoeuvre secours"	
80081634	Support Mur-Toit Spiral Premium Aussi compatible avec Support Mur M1 Premium Plus d'extrusion Le semi-coffre Spiral Premium N'EST PAS compatible avec: <ul style="list-style-type: none"> • "Support Mur-Toit M1 Premium Plus fonderie 2 perforations." • "Support Mur-Toit M1 Premium Plus fonderie 4 perforations." • Treuil Gel Fileté 	
80081078	Jeu Supports A1 Premium Plus Plage de réglage avec A1 Premium Plus: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-72° avec bloc de connexion Latéral Premium • 0°-50° avec bloc de connexion Inférieur Premium Le semi-coffre Spiral Premium N'EST PAS compatible avec: <ul style="list-style-type: none"> • "Support A1 Smart" • Bloc de connexion latéral monté sur bras de 1,25 m, 1,5 m et 1,75 m lorsque le treuil est à l'intérieur du support (avec le treuil et ces dimensions de bras, utiliser le bloc de connexion inférieur ou le treuil extérieur). • Treuil Gel Fileté 	
80081662	Jeu Blocs de connexion Latéraux Premium Aussi compatible avec "Bloc de connexion Inférieur Premium", bien que l'inclinaison maximale de protection de la toiture se réduit à environ 25° par rapport à la latérale. L'utilisation d'un Bloc de connexion Frontal Premium avec semi-coffre Spiral Premium est déconseillée.	
80081550	Pivot-Butée pour Barre de Charge Conseillé pour stores Premium avec des inclinaisons supérieures à 45°.	
80040266	Jeu Ancrages Injection pour Coffre Pour montage du semi-coffre Spiral Premium avec bras droit Indico I1-I2-I3. NON compatible avec "treuil extérieur" Le semi-coffre Spiral Premium N'EST PAS compatible avec: <ul style="list-style-type: none"> • "Support Mini avec téton" • "Ancrage fonderie 40 mm coupe-vent à croisillons" • Ancrages d'injection "avec Téton" ou "sans téton" • Treuil Gel Fileté 	



Codice	Descrizione	Immagine
80131246	Kit profili Cassonetto Spiral Premium Con capacità fino a 3.8m di telo acrilico con asse da 78mm fino a 6x3 e 5x3,5 m di cassonetto (linea massima x sporgenza: le misure del sistema su cui si installa il semicassonetto).	
80131275	Kit tappi cassonetto Spiral Premium Il kit sarà idoneo per sistema con motore o arganello. Lo spazio fra il tappo dei profili e la campana facilita il montaggio su sistemi A1 Premium e Indico 11/12/13. Il tappo e la campana si uniscono rigidamente al momento del blocco dell'inclinazione del semicassonetto.	
80131283	Supporto centrale alla barra quadrata M1 Spiral Premium Uso idoneo per tendalini M1 Premium con telo superiore a 4.5 m.	
80131427	Supporto centrale a parete-soffitto A1 Spiral Premium Uso idoneo per tendalini A1 Premium con telo superiore a 4.5 m.	
80081621 80081629	Kit supporti asse-barra Spiral Premium (e relativi tappi) Rango de regulaci3n con M1 Premium Plus: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-65° con guida di connessione Lateral Premium • 0°-40° con guida di connessione inferiore Premium Spiral Premium NON è compatibile con il "Supporto asse-barra M1/M2", "arganello Gel filettato" o "motore con manovra di soccorso"	
80081634	Supporto parete-soffitto Spiral Premium Anche compatibile con "Supporto a parete M1 Premium Plus" a estrusione Il semicassonetto Spiral Premium NON è compatibile con: <ul style="list-style-type: none"> • "Supporto parete-soffitto M1 Premium Plus fusione 2 viti." • "Supporto parete-soffitto M1 Premium Plus fusione 4 viti." • Arganello Gel filettato 	
80081078	Kit supporti A1 Premium Plus Range di regolazioni con A1 Premium Plus: <ul style="list-style-type: none"> • 0°-72° con guida di connessione Lateral Premium • 0°-50° con guida di connessione Inferiore Premium Il semicassonetto Spiral Premium NON è compatibile con: <ul style="list-style-type: none"> • "Supporto A1 Smart" • Guida di connessione laterale installata su bracci di 1.25m, 1.5m, 1.75m laddove l'arganello sia interno al supporto (con l'arganello e bracci di tali dimensioni, usare la guida di connessione inferiore o arganello esterno). • Arganello Gel filettato 	
80081662	Kit guide di connessione laterali Premium Anche compatibile con guida di connessione Premium, sebbene l'inclinazione massima di protezione del telo sarà ridotta a 25° rispetto a quella laterale. Si sconsiglia l'uso di una guida di connessione frontale Premium con semicassonetto Spiral Premium.	
80081550	Pivot-tappo per barra di carico Consigliato per tendalini Premium con inclinazioni superiori a 45°.	
80040266	Kit ancoraggio iniezione per cassonetto Per montare il semicassonetto Spiral Premium con bracci punto retto Indico 11-12-13. NON compatibile con "arganello esterno" Il semicassonetto Spiral Premium NON è compatibile con: <ul style="list-style-type: none"> • "Supporto mini con incastro" • "Ancoraggio fusione 40mm tagliavento dei supporti" • Ancoraggio di iniezione con incastro o senza • Arganello gel filettato 	



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

02 Ejemplos de instalación • Installation examples Exemples d'installation • Esempi di installazione

Spiral Premium en Sistema A1 Premium, máquina por dentro

Spiral Premium in A1 Premium System, gear inside

Spiral Premium dans le Système A1 Premium, treuil intérieur

Spiral Premium su Sistema A1 Premium, arganello interno



Spiral Premium en Sistema A1 Premium, máquina por fuera • Balcón

Spiral Premium in A1 Premium System, gear outside • Balcony

Spiral Premium dans le Système A1 Premium, treuil extérieur • Balcon

Spiral Premium su Sistema A1 Premium, arganello esterno o balcone

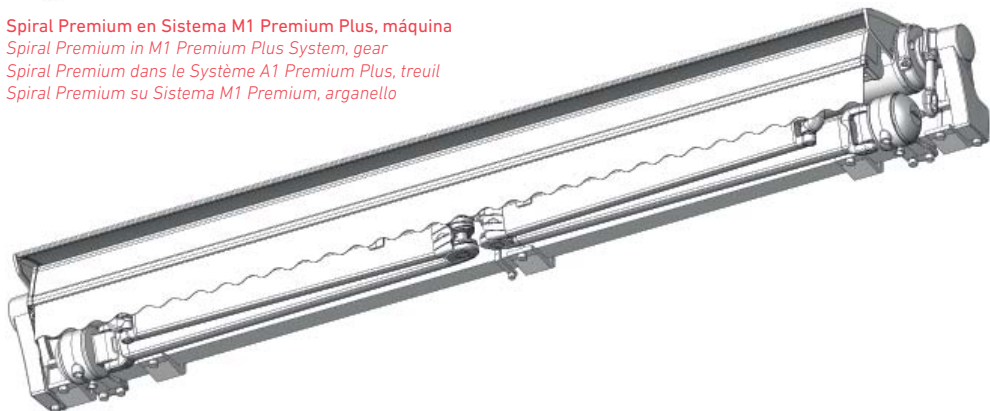


Spiral Premium en Sistema M1 Premium Plus, máquina

Spiral Premium in M1 Premium Plus System, gear

Spiral Premium dans le Système A1 Premium Plus, treuil

Spiral Premium su Sistema M1 Premium, arganello



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

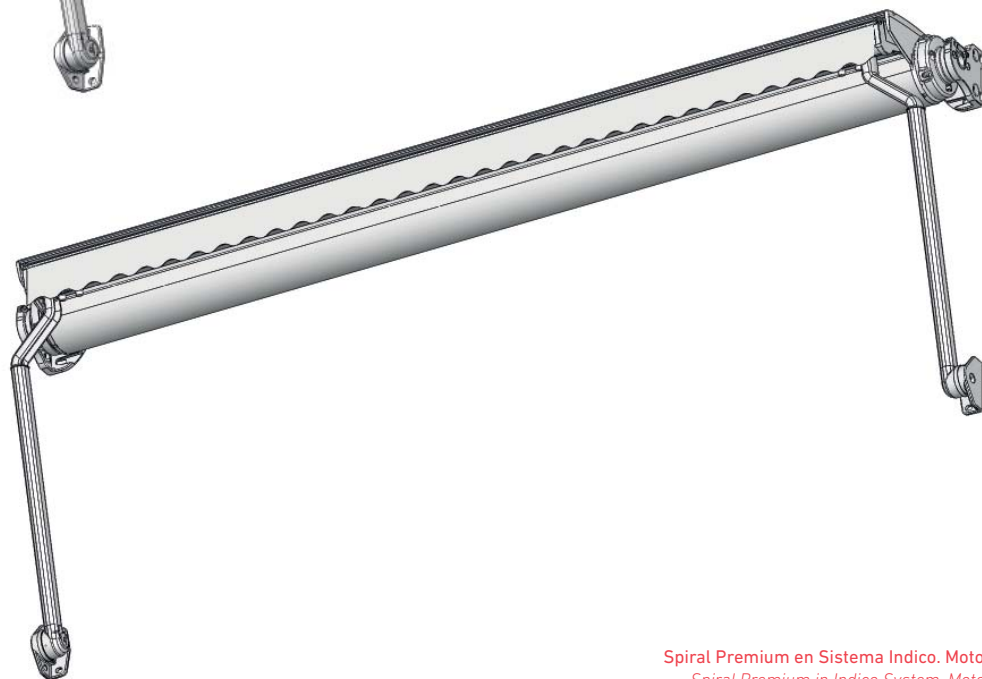


Spiral Premium en Sistema Indico. Máquina

Spiral Premium in Indico System. Gear

Spiral Premium dans le Système Indico, Treuil

Spiral Premium su Sistema Indico, arganello



Spiral Premium en Sistema Indico. Motor

Spiral Premium in Indico System. Motor

Spiral Premium dans le Système Indico, Moteur

Spiral Premium su Sistema Indico, motore



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

03 Descuentos • Cutting Dimensions • Misure

E Cortar a medida.

- Perfiles cajón
- Perfil barra de carga
- Eje
- Barra cuadrada

L es la anchura del hueco necesario para meter el toldo completo.

GB Cut to measure.

- Box profiles
- Charge profile
- Axis
- Square profile

L is the necessary width to introduce all the awning.

F Couper sur mesure.

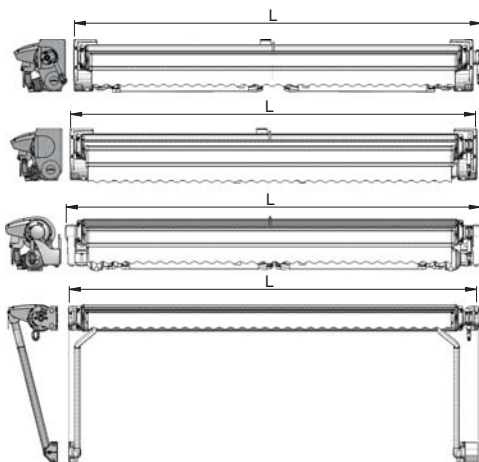
- Profils coffre
- Profil barre de charge
- Axe
- Barre carrée

L est une largeur du creux nécessaire pour introduire la totalité du store.

I Tagliare su misura.

- Profili cassonetto
- Profilo barra di carico
- Asse
- Barra quadrata

L ampiezza del foro per il corretto inserimento del tendalino.



Longitudes de Corte Spiral-Premium según Sistema y Accionamiento • Cut length for Spiral-Premium as per System and Operation Longueurs de Coupe Spiral-Premium selon Système et Actionnement • Lunghezze di taglio Spiral-Premium in base a sistema e azionamento										
	M1 Premium			A1 Premium				Indico • Solaris		
	Máquina Gel Gel gear Treuil Gel Arganello Gel	Motor Cross Cross motor Moteur Cross Motore Cross	Otros Motores Other motors Autres Moteurs Altri motori	Máquina Gel por dentro Gel gear inside Treuil Gel intérieur Arganello Gel interno	Máquina Gel por fuera (balcón) Gel gear outside (balcony) Treuil Gel extérieur (balcon) Arganello Gel esterno (balcone)	Motor Cross Cross motor Moteur Cross Motore Cross	Otros Motores Other motors Autres Moteurs Altri motori	Máquina Gel Gel gear Treuil Gel Arganello Gel	Motor Cross Cross motor Moteur Cross Motore Cross	
Perfiles Coffre Spiral Premium Spiral Premium box profiles Profils Coffre Spiral Premium Profili cassonetto Spiral Premium		L-211	L-176	L-176	L-164	L-174	L-129	L-129	L-175	L-140
Perfil Barra de Carga Charge profile Profil Barre de Charge Profilo barra di carico		L-239	L-204	L-204	L-192	L-202	L-157	L-157	L-203	L-168
Lona y Faldilla Canvas and flap Toile et Lambrequin Telo e flangia		L-249	L-214	L-214	L-202	L-212	L-167	L-167	L-213	L-178
Eje Ojiva Ø78 Ø78 ogive axis Axe Ogive Ø78 Asse Ojiva Ø78		L-205	L-181	L-H-159	L-158	L-168	L-135	L-H-113	L-169	L-145
Barra Cuadrada 40x2 40x2 square profile Barre Carrée 40x2 Barra Quadrata 40x2		L-32	L-32	L-32						
<p>Todas las medidas en mm. L es la línea del toldo (el hueco necesario para instalarlo) • All measurements are in mm. L is the width of the awning (space needed to install it) Toutes les mesures sont en mm. L représente la largeur du store (le creux nécessaire à son installation) • Tutte le misure sono espresse in mm. L = linea del tendalino (foro necessario per l'installazione)</p> <p>H es la distancia desde la cara de asiento del motor en la tapa del semicofre hasta la cara de asiento del eje en el adaptador H is the distance from the side of the motor seat on the semibox cover to the side of the axis seat on the adaptor H est la distance qui va de la face du siège du moteur dans le couvercle du demi-coffre à la face du siège de l'axe dans l'adapté H distanza dal lato dell'alloggiamento del motore nel tappo del semicassonetto fino al lato dell'alloggiamento dell'asse dell'adattatore</p>										

04 Montaje en fabrica • Factory assembly Montage à l'usine • Montaggio in fabbrica

Paso 1. Montar eje y barra de carga en lona. Meter las cápsulas y bócolas que correspondan según sistema y accionamiento. La lona debe de estar a 22mm del borde del eje en el lado del punto. La lona debe estar centrada en la barra de carga. El motor NO se mete en este momento.

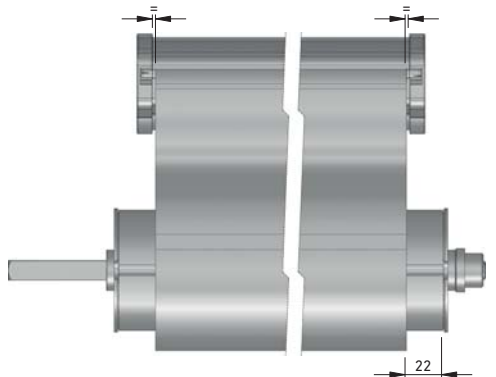
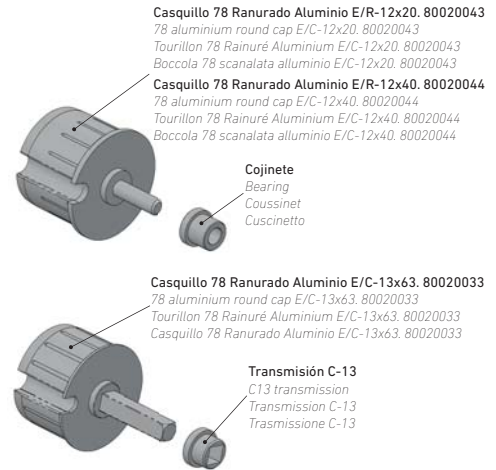
Step 1. Mount the canvas on the axis and the charge profile. Insert the capsules and bearings appropriate for the system and operation. The canvas must be 22 mm away from the border of the axis on the pivot side. The canvas must be centred on the charge profile. The motor is NOT assembled at this time.

- **Casquillos necesarios para el lado del punto.**
(Para todos los sistemas A1 y M1 Premium, I1-I2 e I3 y S1)
 - **Round caps needed on the pivot side.**
(For all A1 and M1 Premium, I1-I2 and I3 and S1 systems)
 - **Tourillons nécessaires pour le côté du bras.**
(Pour tous les systèmes A1 et M1 Premium, I1-I2 et I3, et S1)
 - **Boccole necessarie per il lato del punto.**
(Per tutti i sistemi A1 e M1 Premium, I1-I2 e I3 e S1)
-
- **Casquillos necesarios para máquina por dentro.**
(Para todos los sistemas A1 y M1 Premium, I1-I2 e I3 y S1)
 - **Round caps needed for gear inside.**
(For all A1 and M1 Premium, I1-I2 and I3 and S1 systems)
 - **Tourillons nécessaires pour le treuil intérieur.**
(Pour tous les systèmes A1 et M1 Premium, I1-I2 et I3, et S1)
 - **Boccole necessarie per arganella interno.**
(Per tutti i sistemi A1 e M1 Premium, I1-I2 e I3 e S1)
-
- **Casquillos necesarios para máquina por fuera.**
(Para todos los sistemas A1 y M1 Premium)
 - **Round caps needed for gear outside.**
(For all A1 and M1 Premium systems)
 - **Tourillons nécessaires pour le treuil extérieur.**
(Para todos los sistemas A1 y M1 Premium)
 - **Boccole necessarie per arganella esterno.**
(Per tutti i sistemi A1 e M1 Premium)



1. Monter l'axe et la barre de charge dans la toile. Introduire les tourillons et les bagues correspondants selon le système et l'actionnement. La toile doit être placée à 22 mm du bord de l'axe sur le côté du bras. La toile doit être centrée sur la barre de charge. Le moteur NE DOIT PAS être introduit à cette étape.

Fase 1. Montare asse e barra di carica sul telo. Inserire capsule e boccole in base al sistema e all'azionamento. Il telo dovrà essere a 22mm dal bordo dell'asse sul lato del punto. Il telo dovrà essere centrato sulla barra di carico. Il motore non dovrà essere inserito adesso.





SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

Paso 2. Meter el rollo eje-lona en el perfil inferior del cajón, y encajar el perfil superior en el inferior.

E

Step 2. Insert the canvas-axis roll in the lower profile of the box and fit the upper profile in the lower profile.

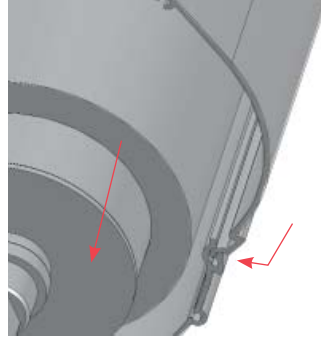
GB

2. Introduire le rouleau-toile dans le profil intérieur du coffre, et encastrer le profil supérieur à l'intérieur.

F

Fase 2. Mettere il rullo asse-telo sul profilo inferiore del cassonetto e incassare il profilo superiore su quello inferiore.

I



Paso 3. Introducir la C del soporte central sobre los perfiles, deslizándolo hasta la zona central del cajón. (Sólo para A1 y M1 de más de 4.5m).

E

Fase 3. Introdure la C del supporto centrale sui profili, facendola scorrere fino alla zona centrale del cassonetto (solo per A1 e M1 superiori a 4.5m).

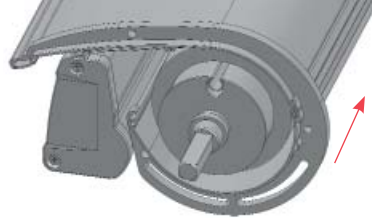
I

Step 3. Introduce the centre support C on the profiles, sliding it to the centre of the box. (Only for A1 and M1 greater than 4.5 m).

GB

3. Introduire le C du support central dans les profils, en le glissant jusqu'à la zone centrale du coffre. (Seulement pour A1 et M1 supérieurs à 4,5 m).

F



Paso 4. Atornillar las tapas laterales (destornillador Philips).

E

Step 4. Tighten the side covers (Phillips screwdriver).

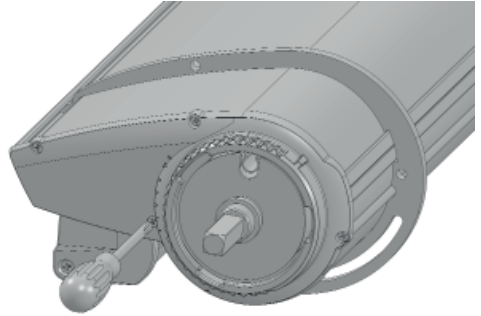
GB

4. Visser les couvercles latéraux (tournevis Phillips).

F

Fase 4. Avvitare i tappi laterali (trapano Philips).

I



Paso 5. Colocar las tuercas y prisioneros en las mazas, sin meterlos a fondo, es preferible dejar 4 ó 5 filetes de rosca fuera de la tuerca.

E

Fase 5. Posizionare le viti e le prigionere sul mazzuolo, senza inserirle fino in fondo. Si consiglia di lasciare 4 o 5 filetti della filettatura.

I

Step 5. Place the nuts and the studs on the hubs, without fully inserting them; it is preferable to leave 4 or 5 threads outside of the nut.

GB

5. Poser les écrous et vis pointeaux sur les moyeux sans les introduire jusqu'au fond. Il est préférable de laisser 4 ou 5 pas de vis en dehors de l'écrou.

F



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM



Paso 6. Para M1 Premium Plus. Atornillar las mazas a los soportes de eje, y a la máquina o motor. Las mazas guardan mano. (llave allen de 5mm).

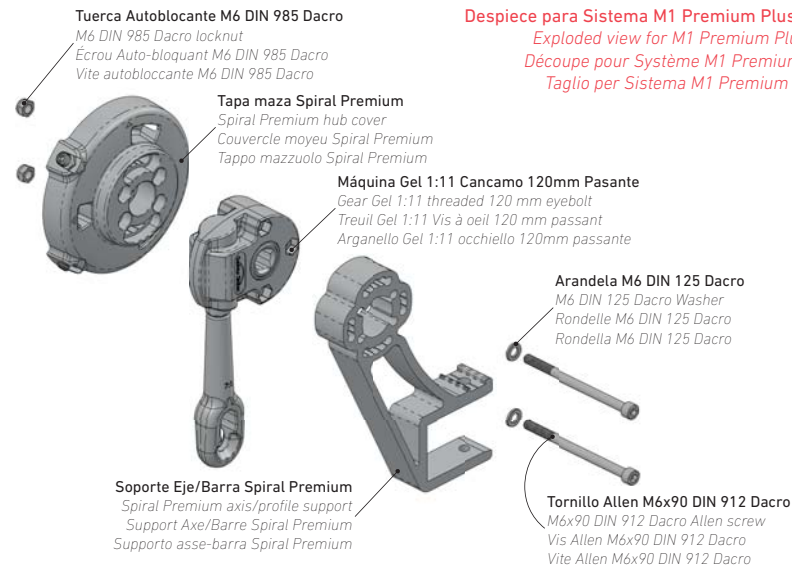
Step 6. For M1 Premium Plus. Tighten the hubs to the axis supports and to the gear or motor. The hubs have a specific side of assembly. (5 mm Allen Key).

6. Pour M1 Premium Plus. Visser les moyeux aux supports de l'axe et au treuil ou moteur. Les moyeux ne peuvent être vissés que d'un seul côté (clé Allen de 5 mm).

Fase 6. Per M1 Premium Plus. Avvitare i mazzuoli sui supporti dell'asse, e all'arganello o motore. I mazzuoli hanno un loro verso da rispettare. (chiave allen da 5mm).



Despiece para Sistema M1 Premium Plus, con máquina por fuera
Exploded view for M1 Premium Plus system, with outside gear
Découpe pour Système M1 Premium Plus, avec treuil extérieur
Taglio per Sistema M1 Premium Plus con arganello esterno



Despiece para Sistema M1 Premium Plus, con máquina por dentro
Exploded view for M1 Premium Plus system, with inside gear
Découpe pour Système M1 Premium Plus, avec treuil intérieur
Taglio per Sistema M1 Premium Plus, con arganello interno



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

Tuerca Autoblocante M6 DIN 985 Dacro

M6 DIN 985 Dacro locknut

Ecrou Auto-bloquant M6 DIN 985 Dacro

Vite autobloccante M6 DIN 985 Dacro

Tapa maza Spiral Premium

Spiral Premium hub cover

Couvercle moyeu Spiral Premium

Tappo mazzuolo Spiral Premium

Arandela M6 DIN 125 Dacro

M6 DIN 125 Dacro Washer

Rondelle M6 DIN 125 Dacro

Rondella M6 DIN 125 Dacro

Tornillo Allen M6x60 DIN 912 Dacro

M6x60 DIN 912 Dacro Allen screw

Vis Allen M6x60 DIN 912 Dacro

Vite Allen M6x60 DIN 912 Dacro

Soporte Eje/Barra Spiral Premium

Spiral Premium axis/profile support

Support Axe/Barre Spiral Premium

Supporto asse-barra Spiral Premium

Despiece para Sistema M1 Premium Plus, lado Punto

Exploded view for M1 Premium Plus system, pivot side

Découpe pour Système M1 Premium Plus, côté Bras

Taglio per Sistema M1 Premium Plus, lato Punto



Motor Cross S45 con Kit adaptador eje 78

S45 Cross motor with 78 axis adaptor kit

Moteur Cross S45 avec Kit adaptateur axe 78

Motore Cross S45 con Kit adattatore asse 78

Tapa maza Spiral Premium

Spiral Premium hub cover

Couvercle moyeu Spiral Premium

Tappo mazzuolo Spiral Premium

Soporte Eje/Barra Spiral Premium

Spiral Premium axis/profile support

Support Axe/Barre Spiral Premium

Supporto asse-barra Spiral Premium

Arandela M6 DIN 125 Dacro

M6 DIN 125 Dacro Washer

Rondelle M6 DIN 125 Dacro

Rondella M6 DIN 125 Dacro

Tornillo Allen M6x70 DIN 912 Dacro

M6x70 DIN 912 Dacro Allen screw

Vis Allen M6x90 DIN 912 Dacro

Vite Allen M6x70 DIN 912 Dacro

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

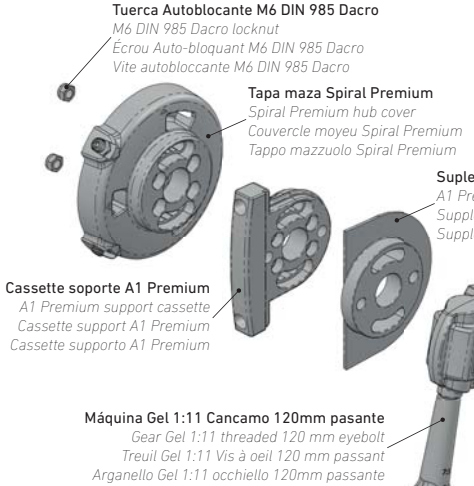


Paso 7. Para A1 Premium. Atornillar las mazas a los casetes, y a la máquina o motor. Las mazas guardan mano. (llave allen de 5mm).

Step 7. For A1 Premium. Tighten the hubs to the axis-canvas support and to the gear or motor. The hubs have a specific side of assembly. (5 mm Allen Key).

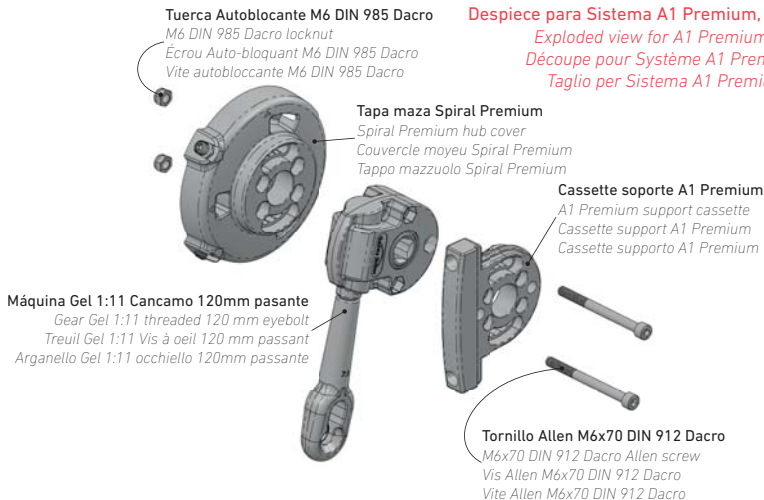
7. Pour A1 Premium. Visser les moyeux aux supports axe-toile, et au treuil ou moteur. Les moyeux ne peuvent être vissés que d'un seul côté (clé Allen de 5 mm)

Fase 7. Per A1 Premium. Avvitare i mazzuoli alle cassette e all'arganello o motore. I mazzuoli hanno un verso da rispettare. (chiave allen da 5mm).



Despiece para Sistema A1 Premium, con máquina por fuera
Exploded view for A1 Premium system, with outside gear
Découpe pour Système A1 Premium Plus, avec treuil extérieur
Taglio per Sistema A1 Premium, con arganello esterno

Suplemento Casette soporte A1 Premium para Máquina por fuera. 80081660
A1 Premium support cassette supplement for outside gear 80081660
Supplément support axe-toile support A1 Premium pour Treuil extérieur. 80081660
Supplemento cassetta supporto A1 Premium con arganello esterno. 80081660



Despiece para Sistema A1 Premium, con máquina por dentro
Exploded view for A1 Premium system, with inside gear
Découpe pour Système A1 Premium, avec treuil intérieur
Taglio per Sistema A1 Premium, con arganello interno



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

Tuerca Autobloccante M6 DIN 985 Dacro

M6 DIN 985 Dacro locknut
Écrou Auto-bloquant M6 DIN 985 Dacro
Vite autobloccante M6 DIN 985 Dacro



Tapa maza Spiral Premium

Spiral Premium hub cover
Couvercle moyeu Spiral Premium
Tappo mazzuolo Spiral Premium

Cassete soporte A1 Premium

A1 Premium support cassette
Cassete support A1 Premium
Cassete supporto A1 Premium



Tornillo Allen M6x40 DIN 912 Dacro

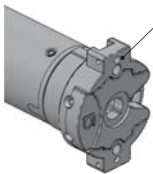
M6x40 DIN 912 Dacro Allen screw
Vis Allen M6x40 DIN 912 Dacro
Vite Allen M6x40 DIN 912 Dacro

Despiece para Sistema A1 Premium, lado Punto

Exploded view for A1 Premium system, pivot side

Découpe pour Système A1 Premium, côté Bras

Taglio per Sistema A1 Premium, lato punto



Motor Cross S45 con Kit adaptador eje 78

S45 Cross motor with 78 axis adaptor kit
Moteur Cross S45 avec Kit adaptateur axe 78
Motore Cross S45 con Kit adattatore asse 78



Tapa maza Spiral Premium

Spiral Premium hub cover
Couvercle moyeu Spiral Premium
Tappo mazzuolo Spiral Premium

Cassete soporte A1 Premium

A1 Premium support cassette
Cassete support A1 Premium
Cassete supporto A1 Premium



Tornillo Allen M6x50 DIN 912 Dacro

M6x50 DIN 912 Dacro Allen screw
Vis Allen M6x50 DIN 912 Dacro
Vite Allen M6x50 DIN 912 Dacro

Despiece para Sistema A1 Premium, con Motor

Exploded view for A1 Premium system, with motor

Découpe pour Système A1 Premium, avec Moteur

Taglio per Sistema A1 Premium, con motore

SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

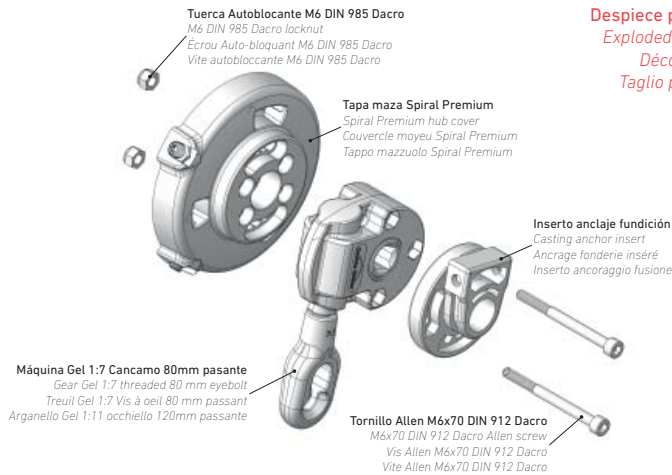


Paso 8. Para anclaje independiente. Atornillar las mazas a los casetes, y a la máquina o motor. Las mazas guardan mano. (llave allen de 5mm). El montaje de máquina por fuera NO es posible con anclaje independiente.

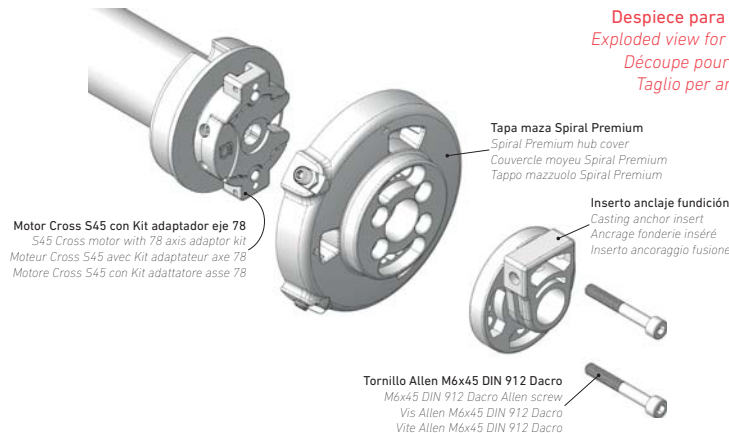
8. Pour ancrage indépendant. Visser les moyeux aux supports axe-toile, et au treuil ou moteur. Les moyeux ne peuvent être vissés que d'un seul côté (clé Allen de 5 mm). Le montage du treuil extérieur N'EST PAS compatible avec un ancrage indépendant.

Step 8. For independent anchoring. Tighten the hubs to the axis-canvas support and to the gear or motor. The hubs have a specific side of assembly. (5 mm Allen Key). The outside gear assembly is NOT possible with independent anchoring.

Fase 8. Per ancoraggio indipendente. avvitare i mazzuoli alle cassette, all'arganello o motore. I mazzuoli hanno un verso da rispettare. (chiave allen da 5mm). Il montaggio con arganello esterno NON è possibile con ancoraggio indipendente.



Despiece para anclaje independiente, con máquina
Exploded view for independent anchoring, with gear
Découpe pour ancrage indépendant, avec treuil
Taglio per ancoraggio indipendente, con arganello



Despiece para anclaje independiente, con motor
Exploded view for independent anchoring, with motor
Découpe pour ancrage indépendant, avec moteur
Taglio per ancoraggio indipendente, con motore



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

Tuerca Autoblocante M6 DIN 985 Dacro

M6 DIN 985 Dacro locknut
Écrou Auto-bloquant M6 DIN 985 Dacro
Vite autobloccante M6 DIN 985 Dacro

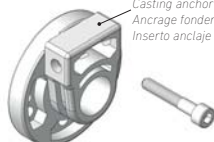


Tapa maza Spiral Premium

Spiral Premium hub cover
Couvercle moyeu Spiral Premium
Tappo mazzuolo Spiral Premium

Inserto anclaje fundición

Casting anchor insert
Anclage fonderie inséré
Inserto anclaje fundición



Tornillo Allen M6x35 DIN 912 Dacro

M6x35 DIN 912 Dacro Allen screw
Vis Allen M6x35 DIN 912 Dacro
Vite Allen M6x35 DIN 912 Dacro

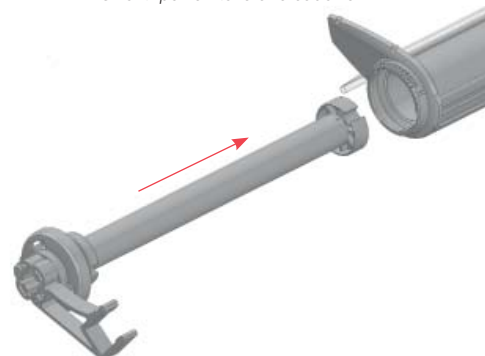


Paso 9. Meter cada maza en la tapa del lado que le corresponda. Aflojar un poco los prisioneros si es necesario. Alinear las marcas, para mayor facilidad. Girarlas para que no se puedan caer.

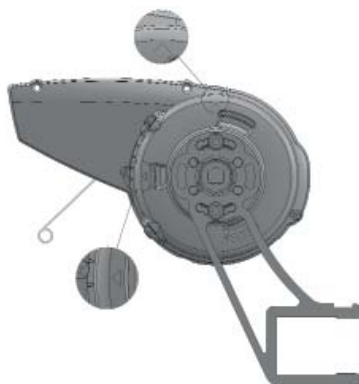
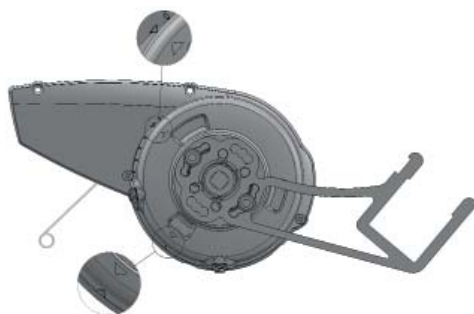
Step 9. Insert each hub on the cover on the appropriate side. Loosen the studs slightly if necessary. Align the marks to facilitate the task. Turn them so they cannot fall.

9. Introduire chaque moyeu à l'intérieur du couvercle du bras correspondant. Desserrer un peu les vis pointeaux si nécessaire. Pour plus de facilité, aligner les marques, puis les pivoter pour qu'elles ne tombent pas.

Fase 9. Inserire ogni mazzuolo nel tappo del lato corrispondente. Allentare quanto basta i prigionieri, se necessario. Allineare i contrassegni per facilitare le operazioni. Girarli per evitare che cadano.



Despiece para anclaje independiente, lado Punto
Exploded view for independent anchoring, pivot side
Découpe pour ancrage indépendant, côté Bras
Taglio per ancoraggio indipendente, lato punto



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM



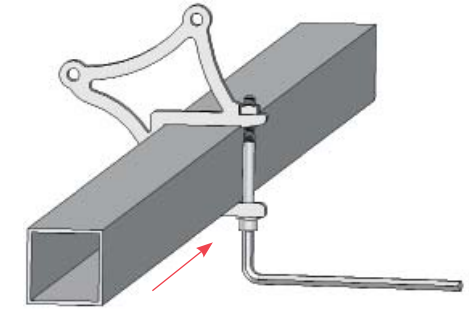
Paso 10. (Sólo para M1 de más de 4.5m).

E Introducir el soporte a barra cuadrada del soporte central sobre la barra cuadrada, deslizándolo hasta la zona central del cajón, y atornillarlo cerca de un soporte pared ó techo (llave allen de 5mm).

Step 10. (Only for M1 greater than 4.5 m). Introduce the square profile support for the central support on the square profile, sliding it to the centre of the box, and tighten the screws near a wall or ceiling support (5 mm Allen key).

10. (Seulement pour M1 de plus de 4,5 m). Introduire le support à la barre carrée du support central sur la barre carrée, en le glissant vers la zone centrale du coffre, puis le visser près d'un support mur ou toit (clé Allen de 5 mm).

Fase 10. (Solo per M1 superiori ai 4.5m). Introdurre il supporto a barra quadrata del supporto centrale sulla barra quadrata, facendolo scorrere fino alla zona centrale del cassonetto e avvitarlo vicino al supporto a parete o soffitto (chiave allen da 5mm).

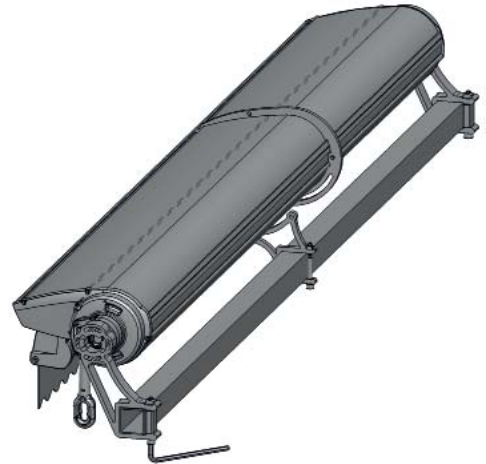


Paso 11. Para M1. Meter la barra cuadrada en los soportes de eje, metiéndola desde la cara interior del soporte de eje. Poner las bridas en los soportes de eje, y atornillarlos (llave allen nº6).

Step 11. For M1. Introduce the square profile on the axis supports, inserting it from the inside side of the axis support. Place the flanges on the axis support and tighten (no. 6 Allen key).

11. Pour M1. Mettre la barre carrée dans les supports de l'axe, en l'introduisant à partir de la face intérieure du support de l'axe. Poser les brides dans les supports de l'axe puis les visser (clé Allen nº6).

Fase 11. Per M1. Introdurre la barra quadrata nei supporti dell'asse, inserendola dal lato interno del supporto dell'asse. Apporre le fasce sui supporti dell'asse e avvitare (chiave allen di nº6).





SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

05 Montaje en obra • On-site assembly Installation • Montaggio in opera

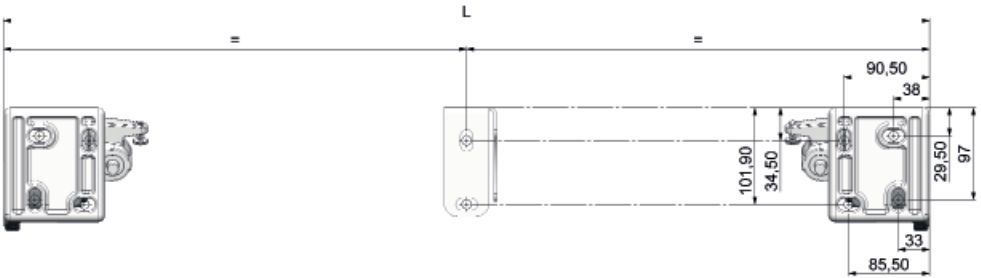
Paso 1. **Para A1.** Es muy importante taladrar exactamente a las distancias marcadas en plano. Atornillar el soporte pared-techo del SpiralPremium a la pared o techo (sólo para A1 de más de 4.5m).

Step 1. **For A1.** It is very important to drill exactly at the distances indicated on the technical drawing. Screw the Spiral Premium wall-ceiling support to the wall or ceiling (only for A1 greater than 4.5 m).

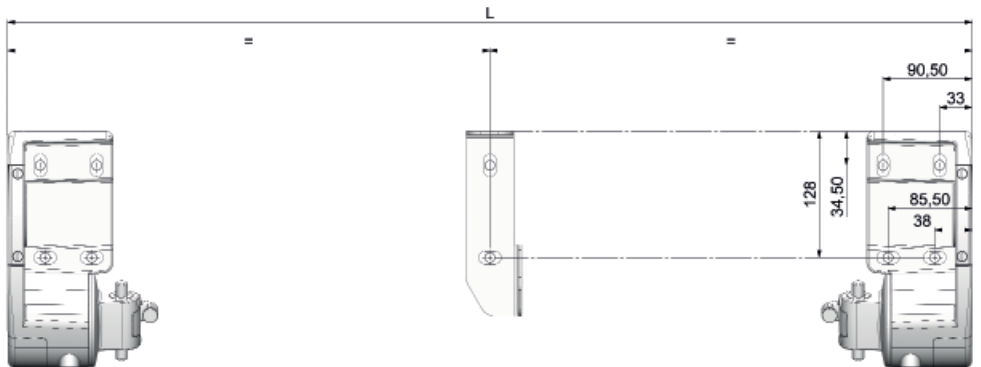
1. **Pour A1.** Il est très important de percer exactement sur les points indiqués sur le plan. Visser le support mur-toit du SpiralPremium au mur ou au toit (seulement pour A1 de plus de 4,5 m).

Fase 1. **Per A1.** Si prega di perforare attenendosi alle distanze sul piano. Avvitare il supporto parete-soffitto del SpiralPremium alla parete o soffitto (solo per A1 superiori a 4.5m).

A techo • To ceiling • Au toit • A soffitto



A pared • To wall • Au mur • A parete



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

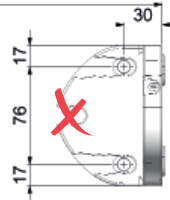
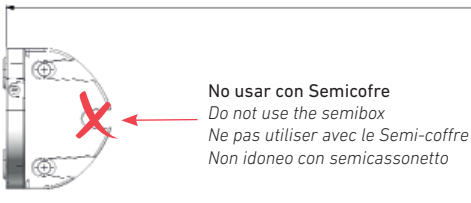


Paso 2. Para anclaje independiente. Es muy importante taladrar exactamente a las distancias marcadas en plano. El tornillo central del anclaje no se usa con SpiralPremium.

Step 2. For independent anchoring. It is very important to drill exactly at the distances indicated on the technical drawing. The centre screw of the axis is not used with Spiral Premium.

2. Pour ancrage indépendant. Il est très important de percer exactement sur les points indiqués sur le plan. La vis centrale de l'ancrage ne peut pas être utilisée avec SpiralPremium.

Fase 2. Per ancoraggio indipendente. è necessario perforare in base alle distanze indicate sul piano. La vite centrale dell'ancoraggio non è idonea per SpiralPremium.

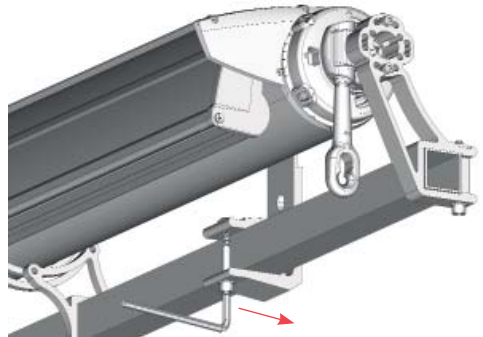


Paso 3. Para M1. Meter la barra cuadrada en los soportes de pared o techo, y atornillarlos (llave allen de 6mm).

Step 3. For M1. Introduce the square profile on the wall or ceiling supports and tighten them (6 mm Allen key).

3. Pour M1. Introduire la barre carrée aux supports mur ou toit, puis les visser (clé Allen de 6 mm).

Fase 3. Per M1. posizionare la barra quadrata sui supporti a parete o soffitto e avvitarli in posizione (chiave allen da 6mm).

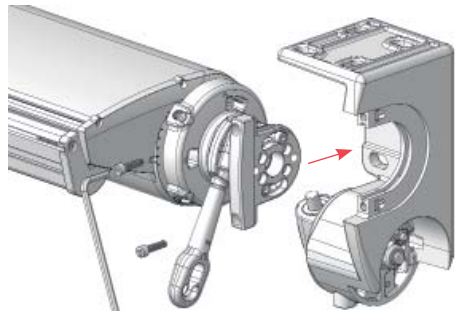


Paso 4. Para A1. Meter los casetes en los soportes (llave allen de 5mm). La C del soporte central debe quedar a la derecha de su soporte pared.

Step 4. For A1. Introduce the axis-canvas assembly on the supports (5 mm Allen key). The centre support C must be to the right of its wall support.

4. Pour A1. Introduire les supports axe-toile aux supports (clé Allen de 5 mm). Le C du support central doit être à droite de son support mur.

Fase 4. Per A1. posizionare le cassette sui supporti (chiave allen da 5mm). La C del supporto centrale dovrà essere a destra del relativo supporto da parete.





SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

Paso 5. Para anclaje independiente. Meter los casetes en los soportes (llave allen de 5mm).

Step 5. For independent anchoring. Introduce the axis-canvas assembly on the supports (5 mm Allen key).

5. Pour ancrage indépendant. Introduire les supports axe-toile aux supports (clé Allen de 5 mm).

Fase 5. Per ancoraggio indipendente. posizionare le cassette sui supporti (chiave allen da 5mm).

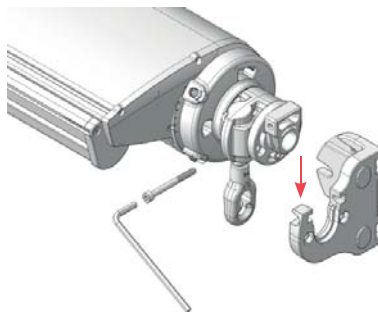
Paso 6. Regular la inclinación de los brazos (según sistema), cerrar el toldo, regular la inclinación de ambas mazas por igual, y bloquearlas apretando los dos prisioneros de cada maza (llave allen de 4mm).

Step 6. Regulate the arm tilt (depending on each system), close the awning, regulate the tilt of both hubs equally and lock them by tightening the studs on each hub (4 mm Allen key).

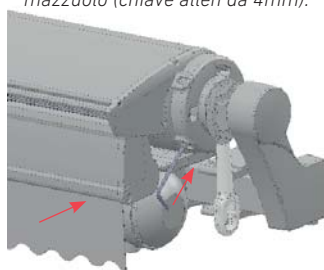
6. Régler l'inclinaison des bras (selon le système), fermer le store, régler l'inclinaison des deux moyeux de la même façon, puis les bloquer en serrant les deux vis pointeaux de chaque moyeu (clé Allen de 4 mm).

Paso 7. Sólo para A1 y M1 de más de 4.5m. Desplazar la C del soporte central hasta el soporte fijo, y atornillar ambas piezas en la posición en la que el borde frontal del cajón quede recto y horizontal (llave hexagonal de 10mm, llave allen de 5mm).

Step 7. Only for A1 and M1 greater than 4.5 m. Slide the centre support C to the fixed support and screw both parts so that the front border of the box is straight and horizontal (10 mm hex key and 5 mm Allen key).

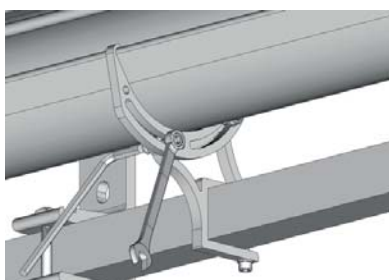


Fase 6. Regolare l'inclinazione dei bracci (in base al sistema), chiudere il tendalino, regolare l'inclinazione di entrambi i mazzuoli affinché corrispondano, bloccarli con le due prigionere che verranno avvitati su ogni mazzuolo (chiave allen da 4 mm).



7. Seulement pour A1 et M1 supérieurs à 4,5 m. Déplacer la C du support central jusqu'au support fixe, puis visser les deux pièces jusqu'à ce que le bord frontal du coffre reste droit et horizontal (clé hexagonale de 10 mm, clé Allen de 5 mm).

Fase 7. Solo per A1 e M1 superiori a 4.5m. Trasportate la C del supporto centrale fino al supporto fisso; avvitare i pezzi in posizione tale che il bordo anteriore del cassonetto sia retto e orizzontale (chiave esagonale da 10mm, chiave allen da 5mm).



SPIRAL PREMIUM

SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM • SPIRAL PREMIUM

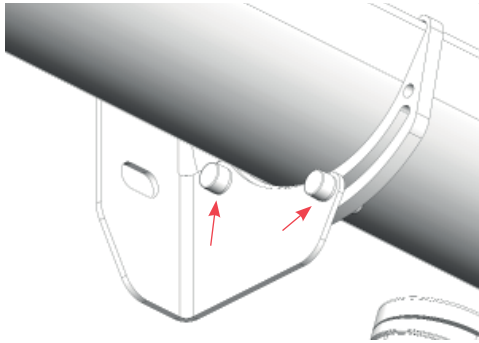


Paso 8. Sólo para A1 y M1 de más de 4.5m. Poner los tapones a los tornillos y tuercas de los soportes centrales.

E

Step 8. Only for A1 and M1 greater than 4.5 m. Cover the screws and nuts of the centre supports.

GB

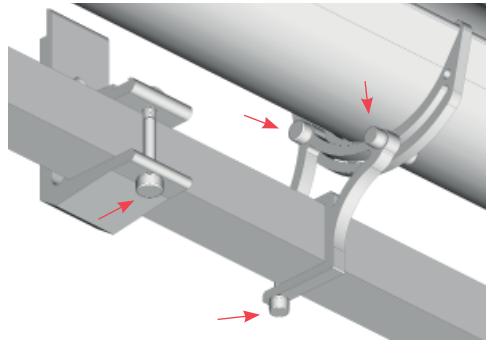


8. Seulement pour A1 et M1 supérieurs à 4,5 m. Mettre les bouchons aux vis et aux écrous des supports centraux.

F

Fase 8. Solo per A1 e M1 superiori a 4.5m. Applicare i tappi alle viti e ai bulloni dei supporti centrali.

I





GAVIOTA

Autovía de Alicante, A-31 Km.196

03630 Sax (Alicante) - España / Spain

Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680

International Dept: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075

comercial@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com

www.gaviotasimbac.com